



2021 年社區委員會 (NC) 選舉 郵寄選票 (VBM) 申請表格



重要事項：為符合獲取郵寄選票資格，您須使用網站: clerk.lacity.org/elections 線上完成填寫 VBM 郵寄選票申請表，或**將此申請表完成填寫後遞交或寄至本頁底部提供的地址**。未完成填寫的申請表將不予以受理。完整填寫的申請表須含括所有必填資料(*)。申請 VBM 郵寄選票的截止日期為該社區委員會選舉日的七 (7) 天之前，具體截止日期請參閱 2021 年社區委員會時程表。VBM 郵寄選票申請表中的部分資料受《加州公共記錄法》的要求約束，有關更多資訊請參閱 2021 年社區委員會選舉手冊第 8.4 節。

1	<p>*正楷填寫選民資料 – 請以正楷填寫清晰。</p> <p>名字：_____ 中間名：_____ 姓氏：_____</p> <p>出生日期：____/____/____ 電話號碼：(____) _____ 電子郵箱：_____</p>			
2	<p>*確立您的利益相關人身份 – 在下方適當的方框內填「X」。</p> <p>我有資格在 _____ 社區委員會投票，因為：</p> <p><input type="checkbox"/> 我是該社區委員會的居民，我居住在： 地址：_____ 市：_____ 郵遞區號：_____</p> <p><input type="checkbox"/> 我在該社區委員會區域內擁有商業/公司或在該區域內工作，地點位於： 商業/公司名稱或工作地點名稱：_____ 地址：_____ 市：_____ 郵遞區號：_____</p> <p><input type="checkbox"/> 我在該社區委員會區域內擁有房地產，地點位於： 地址：_____ 市：_____ 郵遞區號：_____</p> <p><input type="checkbox"/> 我對一個社區組織有社區關注及參與，該社區組織在此社區委員會邊界內持有至少一年的實際街道地址，並持續進行有益於社區且可驗證的活動和運營。營利性機構不符合社區組織資格： 組織名稱：_____ 地址：_____ 市：_____ 郵遞區號：_____</p>			
3	<p>*郵寄我的選票至 (如與上述地址不同，請提供郵寄地址，如適用請包括服務提供者)：</p> <p>地址：_____ 公寓號碼：_____ 市：_____ 郵遞區號：_____</p>			
4	<p>*簽署文件：本人為簽字人，以此證實上述聲明均屬實且正確，否則願受偽證罪處罰：</p> <p>簽名：_____ 日期：_____</p>			
5	<p>本人指定以下代理人作為本人代表，遞交我的 VBM 郵寄選票申請表。</p> <p>_____ 正楷填寫授權代理人姓名 _____ 授權代理人簽名</p>			
<p>須在社區委員會選舉日的至少七天之前收到此申請表。請使用以下三個選項之一的方式，遞交您完整填寫的表格：</p>				
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;"> <p>1. 郵寄申請表至： Office of the City Clerk - Election Division 555 Ramirez Street, Space 300 Los Angeles, CA 90012</p> </td> <td style="width: 10%; text-align: center; border: none;"> <p>或</p> </td> <td style="width: 40%; border: none;"> <p>2. 網路寄至此電子郵箱： clerk.electionsnc@lacity.org 3. 傳真至： (213) 978-0376</p> </td> </tr> </table>		<p>1. 郵寄申請表至： Office of the City Clerk - Election Division 555 Ramirez Street, Space 300 Los Angeles, CA 90012</p>	<p>或</p>	<p>2. 網路寄至此電子郵箱： clerk.electionsnc@lacity.org 3. 傳真至： (213) 978-0376</p>
<p>1. 郵寄申請表至： Office of the City Clerk - Election Division 555 Ramirez Street, Space 300 Los Angeles, CA 90012</p>	<p>或</p>	<p>2. 網路寄至此電子郵箱： clerk.electionsnc@lacity.org 3. 傳真至： (213) 978-0376</p>		
<p>TO BE COMPLETED BY VBM STAFF</p>				
<p>List document(s) provided (if applicable): _____</p> <p style="text-align: right;">Exp. date (if applicable): _____</p> <p>Entered by: _____ Date: _____</p>				

***必填資料**



2021年社區委員會選舉

郵寄投票申請截止日期



第5區 - 2021年3月9日, 星期二

第6區 - 2021年3月16日, 星期二

第7區 - 2021年3月30日, 星期二

第8區 - 2021年4月6日, 星期二

第1區 - 2021年4月13日, 星期二

第2區 - 2021年4月20日, 星期二

第3區 - 2021年4月27日, 星期二

第4區 - 2021年5月4日, 星期二

第9區 - 2021年5月11日, 星期二

第10區 - 2021年5月18日, 星期二

第11區 - 2021年6月1日, 星期二

第12區 - 2021年6月8日, 星期二



2021年社區委員會選舉



郵寄投票 申請說明

步驟 1: 寫下您的名字、中間名和姓氏;您的生日;電話號碼和/或電子郵箱。

步驟 2: 寫下社區委員會(NC)的名稱,並在符合您權益相關者身份旁的方框內填上X記號,以確立您符合在此社區委員會投票的資格。(地址需位於此NC邊界內或地區區域在此NC邊境內)。



範例 A:

我有資格為(NC名稱)投票,因為我是住在此NC內地址(街道地址、城市和郵遞區號)的居民。



範例 B:

我有資格為(NC名稱)投票,因為我在NC內的此地址(街道地址、城市和郵遞區號)擁有公司或工作。



範例 C:

我有資格為(NC名稱)投票,因為我在NC內的此地址(街道地址、城市和郵遞區號)擁有不動產。



範例 D:

我有資格為(NC名稱)投票,因為我對NC內位於此地址(街道地址、城市和郵遞區號)的(社區組織名稱)有社區關注及參與。

步驟 3: 提供您希望收到郵寄選票的郵寄地址 (如果與上述地址不同)。

步驟 4: 在申請表上簽名並註明日期。

步驟 5: 如果適用,指定授權某位代理人交回您的選票,請讓此人以正楷填寫他的姓名並且簽名。

可通過以下方式交回您的郵寄投票(VBM)申請表:

郵寄至: Office of the City Clerk - Election Division
555 Ramirez Street, Space 300, Los Angeles, CA 90012

寄電子郵件至: clerk.electionvbm@lacity.org

傳真至: (213) 978-0376

**如對申請表流程有相關問題,
請致電 (213) 978-0444 聯絡辦公室查詢。**

Los Angeles 市, 市書記辦公室 | 社區委員會選舉

VBM 郵寄投票申請表中的部分資料受加州公共紀錄法的要求約束。
有關更多資訊,請參閱2021年社區委員會選舉手冊第8.4節。



2021年社區委員會選舉 郵寄投票申請表常見問題



什麼是社區委員會(NC)?

LA的99個社區委員會的形成造就了Los Angeles市政府的基層組織。創建該系統是為了連接LA各多元社區和市政廳。社區委員會的董事會成員們都是志願者，他們是由該社區成員選舉出來的公職人員。

我如何能找到更多關於社區委員會的信息?

The Department of Neighborhood Empowerment (EmpowerLA) 社區強化部門負責促進市民參與及輔助支持社區委員會的宗旨，以確保市政府能更多面對該地區的需求有所反應。更多關於社區委員會的資訊，請致電 (213) 978-1551 或寄電子郵件至 EmpowerLA@LAcity.org 向 EmpowerLA 社區強化部門詢問。

哪裡能找到更多關於社區委員會郵寄投票的選舉過程?

請至市書記選舉課網站 clerk.lacity.org/elections 查詢，也可致電 (213) 978-0444 或撥打免付費電話 (888) 873-1000 向辦公室查詢。

我該如何投票?

由於 COVID-19 全球流行疾病衍生的公共衛生和安全考量，市書記辦公室為2021年的所有社區委員會選舉安排全面實施郵寄投票(VBM)的投票模型。您必須完成遞交郵寄投票申請表以便能收到選票。

如何申請來收到VBM郵寄選票?

- 完成填寫並交回隨附的VBM郵寄投票申請表文件或
- 上網 clerk.lacity.org/elections 使用網站在線上完成填寫VBM郵寄投票申請表

我如何具有投票資格?

要在社區委員會(NC)進行投票的選民必須年滿16歲，並在該NC邊界內居住、工作或擁有不動產；或參與並成為該NC邊界內社區組織的成員。

我何時可以投票?

VBM郵寄投票的申請將在選舉日前60天開始受理。所有VBM郵寄投票申請表格須在投票日7天之前的下午5點(太平洋時間)前收到。

電話號碼或電子郵件地址是申請時的必填選項嗎?

儘管電話號碼或電子郵件地址不是必填選項，在相關作業人員進行您的VBM郵寄投票申請處理時，可能需要聯絡您以進一步的核實資料。

VBM郵寄投票申請表為公共信息，但同時信息也根據CPRA加州隱私權法的要求有所限制的公開。以下信息為可公開的公共信息：

社區委員會名稱；權益相關者類型(居住、工作、擁有物業不動產、或有社區關注及參與)；名字和姓氏；及相關作業人員對申請表的註釋。

**如對申請表流程有相關問題，
請致電 (213) 978-0444 聯絡辦公室查詢。**

Los Angeles 市，市書記辦公室 | 社區委員會選舉